

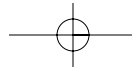
DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286  
DW124

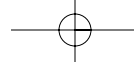
Copyright © 2002

Printed in U.S.A. (NOV02-CD-2)

Form No. 384086-01

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the “D” shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.





*Questions? See us on the World Wide Web at [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)*

**INSTRUCTION MANUAL  
GUIDE D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

The Dewalt logo, featuring the word "DEWALT" in a bold, black, sans-serif font. The letters are thick and blocky. A registered trademark symbol (®) is located at the bottom right of the letter "T". The logo is centered between two horizontal black bars, one above and one below. There are registration marks on the left and right sides of the logo area.

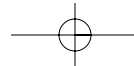
**DEWALT®**

**DW124**

**1/2"(13mm) Joist and Stud Drill**

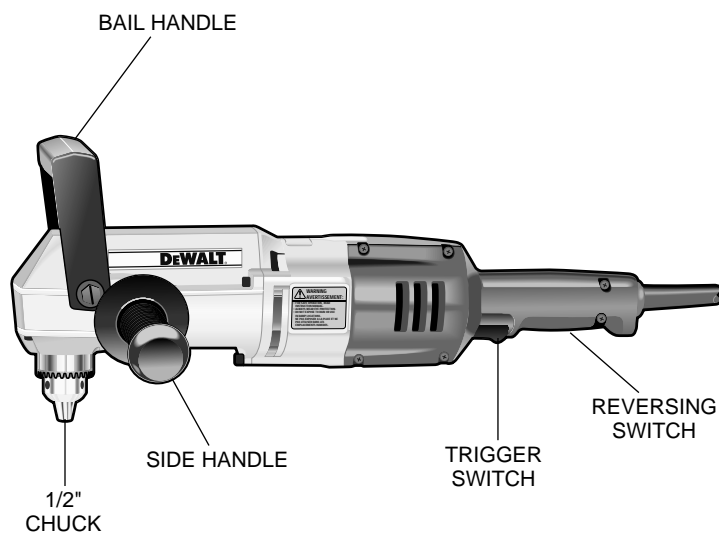
**Perceuse pour charpente de 13 mm (1/2 po)**

**Taladro para vigas verticales y horizontales de 13 mm (1/2")**



English

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:  
**1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**



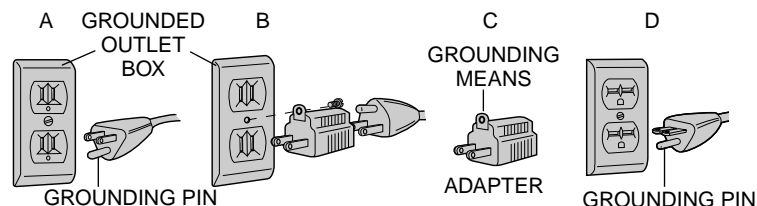
### Important Safety Instructions

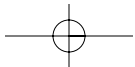
**⚠ WARNING:** When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

#### READ ALL INSTRUCTIONS

### Grounding Instructions

This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. The tool is equipped with a 3-conductor cord and 3-prong grounding type plug to fit the proper grounding type receptacle. The green (or green and yellow) conductor in the cord is the grounding wire. Never connect the green (or green and yellow) wire to a live terminal. If your unit is intended for use on less than 150 V, it has a plug that looks like that shown in sketch A. If it is for use on 150 to 250 V, it has a plug that looks like that shown in sketch D. An adapter, sketches B and C, is available for connecting sketch A type plugs to 2-prong receptacles. The green-colored rigid ear, lug, or the like, extending from the adapter must be connected to a permanent ground, such as a properly grounded outlet box. No adapter is available for a plug as shown in sketch D. ADAPTER SHOWN IN FIGURES B and C IS NOT FOR USE IN CANADA.





## Safety Instructions For All Tools

- **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.** Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use tool in presence of flammable liquids or gases.
- **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces. For example; pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures.
- **KEEP CHILDREN AWAY.** Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
- **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, tools should be stored in dry, and high or locked-up place — out of reach of children.
- **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- **USE RIGHT TOOL.** Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool. Don't use tool for purpose not intended.
- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- **USE SAFETY GLASSES.** Also use face or dust mask if operation is dusty.
- **DON'T ABUSE CORD.** Never carry tool by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil, and sharp edges.
- **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if

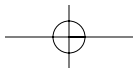
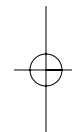
damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.

- **DISCONNECT OR LOCK OFF TOOLS** when not in use, before servicing, and when changing accessories, such as blades, bits, cutters.
- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- **AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Don't carry tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
- **EXTENSION CORDS.** Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding-type plugs and 3-pole receptacles that accept the tool's plug. Replace or repair damaged cords. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

Recommended Minimum Wire Size for Extension Cords						
Total Length of Cord						
25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m

Wire Size						
18 AWG	18 AWG	16 AWG	16 AWG	14 AWG	14 AWG	12 AWG

- **OUTDOOR USE EXTENSION CORDS.** When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
- **STAY ALERT.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended



function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.

**⚠ CAUTION:** When drilling or driving into walls, floors or wherever live electrical wires may be encountered, **DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE TOOL!** Hold the tool only by insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you drill or drive into a live wire.

- **Always use the side handle supplied with the tool. Keep a firm grip on the tool at all times.** Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands. Operating this tool with one hand will result in loss of control. Breaking through or encountering hard materials such as re-bar may be hazardous as well.

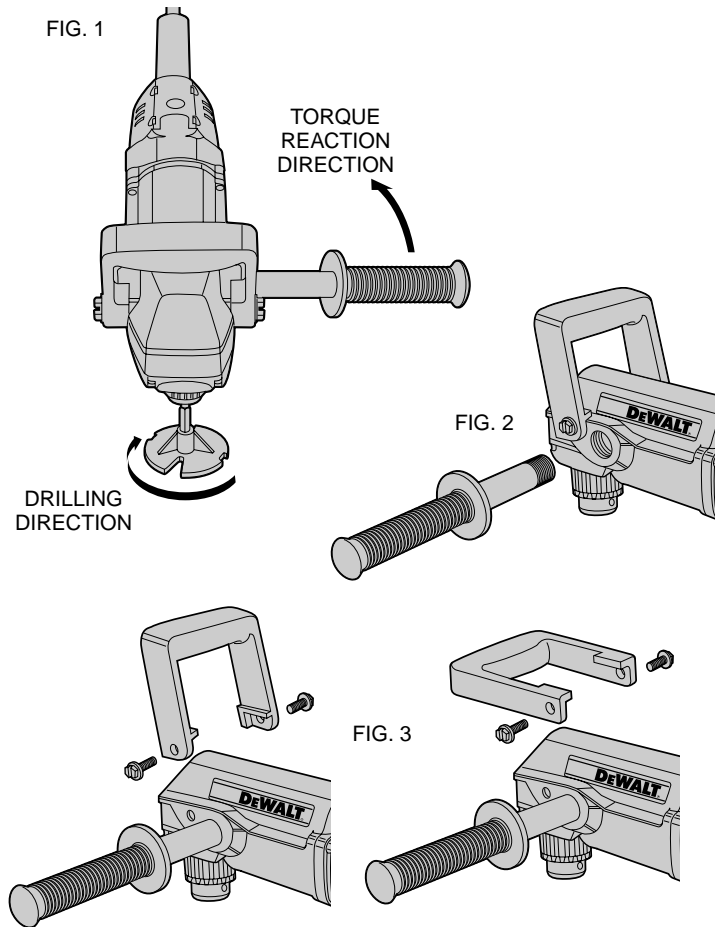
**⚠ WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

FIG. 1



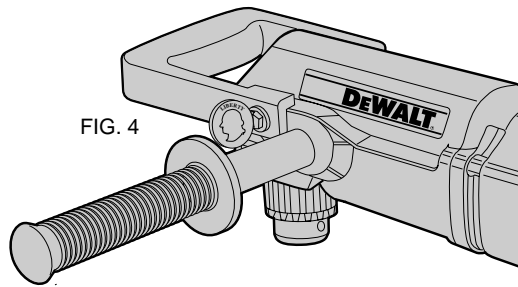


FIG. 4

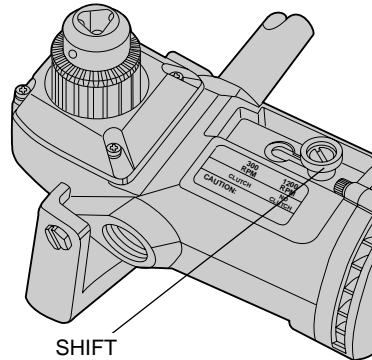


FIG. 5

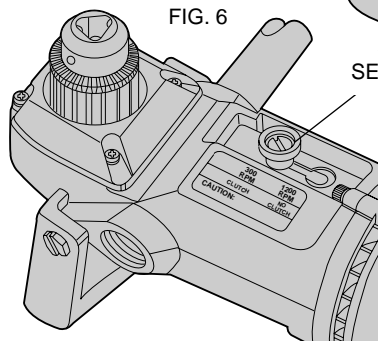


FIG. 6

SHIFT  
SELECTOR

**⚠ CAUTION: Wear appropriate hearing protection during use.**  
Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Motor

Your DeWALT tool is powered by a DeWALT-built motor. Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. Volts 50/60 Hz or "AC only" means your tool must be operated on alternating current and never with direct current. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. DeWALT tools are factory tested; if this tool does not operate, check power supply.

### Torque

Torque is the twisting action which the drill imparts to the bit. As the drill bit meets resistance in the material being drilled, the motor responds by adjusting the output torque to meet the requirement up to the maximum capacity of the motor and gear system.

At any value of drilling torque, there is a reaction force on the drill which the operator restrains. On the DW124, the operator is grasping the switch handle near the point of cord entry and the side handle which is screwed into the gear case. The gripping surfaces of these two handles are at significant distances from the drill bit thereby giving the operator ample control over the tool.

In addition to the optimized handle design, the DW124 contains a slip clutch in the low speed range which softens the mechanical shock imparted to the operator when the large diameter cutters bite into the work.

### Assembling Side Handle

Two threaded bosses as shown in figure 2 are for installation of the side handle. Install side handle as shown on desired side and tighten securely by hand. Use of the side handle is recommended when drilling at the low speed setting. The side handle should always be used and is especially important when drilling in the low speed setting.

## Assembling Bail Handle

A bail handle is provided for carrying the tool and for use as a hand hold when drilling where space limitations prevent the use of the side handle. Assemble the bail handle in either of the positions shown in figure 3. When changing the location of the bail handle from one position to the other, it is necessary to remove completely the two bolts securing it. These bolts can be loosened or tightened with a quarter or other suitable coin as shown in Figure 4. Turn the handle around (1/2 turn) and reinstall as desired. Always operate this tool with the bail handle installed.

## Shifting to the Desired Speed

To select high speed (1200 RPM) pull up on the speed selector and slide it to the position shown in Figure 5. Make sure that when you release the selector, it snaps down into the detent in the housing.

To select low speed (300 RPM) pull up on the speed selector and slide it to the position shown in Figure 6. Make sure that when you release the selector, it snaps down into the detent in the housing.

**NOTE:** It may be necessary to rotate the chuck slightly by hand when shifting speeds. Never change speeds when the drill is running or coasting.

## Switches

Depressing the trigger switch turns the tool "ON," releasing the trigger switch turns the tool "OFF." There is a slide switch built into the handle directly behind the trigger switch for operating in reverse. For drilling, this switch is put in the "F" position and for reversing operations, it is pushed to the "R" position.

**NOTE:** The switch provided is a common part for use on several other tools. Ignore the "HI/LO" markings for this drill. A built in mechanical interlock prevents operation of the slide switch unless the trigger is released. Avoid reversing the drill's direction while it is still coasting to a stop.

## Operation

**CAUTION:** Always unplug the tool when attaching or changing bits or accessories.

1. Open the chuck jaws by turning collar with fingers and insert bit fully into the chuck. Tighten chuck collar by hand. Place chuck key in each of the three holes, and tighten in clockwise direction. It's important to tighten chuck with all three holes. To release bit, turn chuck key counter clockwise in just one hole, then loosen chuck by hand.
2. Use sharp drill bits only. For WOOD, use twist drill bits, spade bits, power auger bits, or hole saws. For METAL, use high-speed steel twist drill bits or hole saws. For MASONRY, such as brick, cement, cinder block etc., use carbide-tipped bits.
3. Be sure the material to be drilled is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood "back-up" block to prevent damage to the material.
4. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
5. Hold drill firmly to control the twisting action of the drill. Use side handle.

**CAUTION:** Drill may stall if overloaded causing a sudden twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action and avoid injury.

6. IF DRILL STALLS, it is usually because it is being overloaded or improperly used. RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. DO NOT CLICK TRIGGER OFF AND ON IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL — THIS CAN DAMAGE THE DRILL.
7. To minimize stalling on breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
8. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.

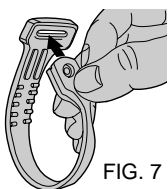


FIG. 7

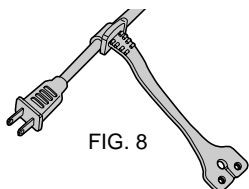


FIG. 8

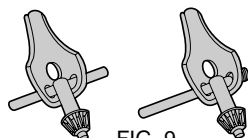


FIG. 9

9. A ratcheting sound heard while using the tool in low speed indicates that the clutch is disengaging due to a high load. Continuous use of the tool with the clutch ratcheting is not recommended.

#### DRILLING IN METAL

Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry. The cutting lubricants that work best are sulphurized cutting oil or lard oil; bacon grease will also serve the purpose.

#### DRILLING IN WOOD

Holes in wood can be made with the same twist drills used for metal. These bits may overheat unless pulled out frequently to clear chips from the flutes. For larger holes, use Power Drill Wood Bits. Work that is apt to splinter should be backed up with a block of wood. When using Self Feed bits, no pressure is required as these bits will pull themselves into the wood.

**NOTE:** If the clutch slips while using a self feed bit, rock the drill slightly by pushing the switch handle toward the material being drilled and then pulling it back toward you several times.

#### DRILLING IN MASONRY

Use carbide tipped masonry bits at low speeds. Keep even force on the drill but not so much that you crack the brittle materials. A smooth, even flow of dust indicates the proper drilling rate.

### Chuck Key Holder

1. Push double-hole end of holder through the slot in other end of holder (Figure 7.)
2. Slip loop over electric plug and draw loop tight around cord (Figure 8.)
3. Push ends of chuck key handle through two holes in end of holder (Figure 9.)

### Cleaning

With the tool motor running, blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week.

### Lubrication

Your tool was properly lubricated before leaving the factory. In from two to six months, depending upon use, take or send your tool to a DeWALT Service Center or other qualified service organization for a complete cleaning, inspection and relubrication.

Tools used constantly on production or heavy duty jobs or exposed to heat may require more frequent lubrication. Tools "out of service" for long periods should be relubricated before being put back into service.

### Motor Brushes

This DeWALT tool uses an advanced brush system which automatically stops the drill when the brushes wear out. This prevents serious damage to the motor.

### Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your distributor or local service center.

**⚠ CAUTION:** The use of any non-recommended accessory may be hazardous.



English

**MAXIMUM RECOMMENDED CAPACITIES**

	CLUTCH OPERATIVE	LOW SPEED	HIGH SPEED
R.P.M.		300	1200
BITS, METAL	NO		1/2"
WOOD, FLAT BORING	NO		1-1/2"
HOLE SAWS	YES	4"	
DOUBLE TWIST BITS	NO		1-1/4"
SHIP AUGER	NO		1-1/2"
SELF-FEED BITS	YES - LOW SPEED	4-5/8"	2-9/16"

**NOTE:** For holes in metal larger than 1/2" use hole saws.

*Repairs*

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

*Full Warranty*

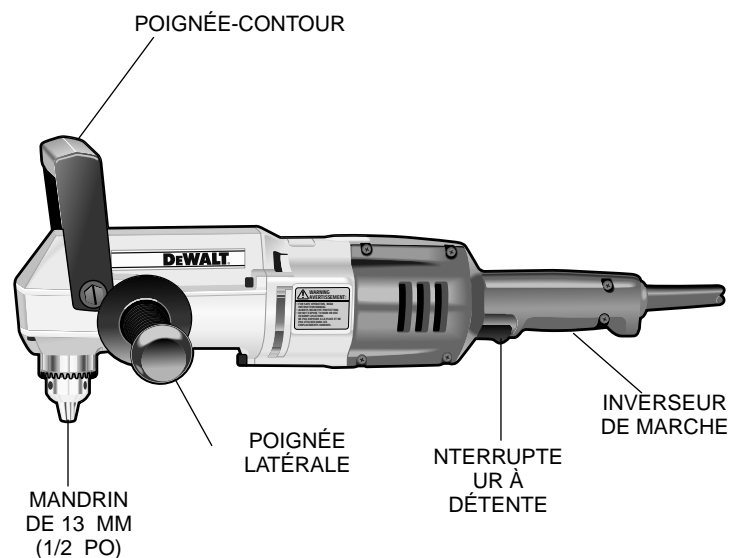
DeWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-DeWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces. In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

**30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE**

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE SUR CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE NUMÉRO:  
**1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258)**



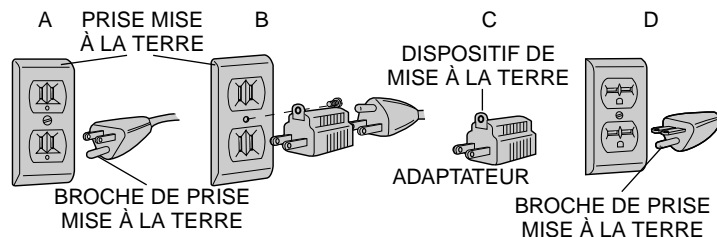
### Règles de sécurité générales

**⚠ AVERTISSEMENT!** Vous devez lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

**LIRE TOUTES LES DIRECTIVES.**

### Mise à la terre

L'outil devrait être mis à la terre lors de son utilisation afin de protéger l'utilisateur contre les risques de secousses électriques. L'outil est doté d'un cordon trifilaire et d'une fiche à trois broches de type mis à la terre qui s'insère dans une prise mise à la terre. Le conducteur vert (ou vert et jaune) du cordon est le fil de mise à la terre. Ne jamais raccorder le fil vert (ou vert et jaune) à une borne sous tension. Lorsque l'outil est conçu pour recevoir une alimentation de moins de 150 volts, il est doté d'une fiche semblable à celle illustrée à la figure A. Lorsque l'outil est conçu pour recevoir une alimentation variant entre 150 et 250 volts, il est doté d'une fiche semblable à celle illustrée à la figure D. On peut se procurer un adaptateur (fig. B et C) pour brancher une fiche semblable à celle de la figure A dans des prises à deux orifices. Il faut alors relier la tige, la cosse ou le dispositif similaire de couleur verte à une mise à la terre permanente (comme une prise bien mise à la terre). Il n'y a pas d'adaptateur pour la fiche illustrée à la figure D. L'ADAPTATEUR ILLUSTRÉ AUX FIGURES B ET C NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ AU CANADA.



Utiliser seulement des cordons de rallonge trifilaires qui acceptent des fiches à 3 broches et des prises à 3 orifices qui acceptent la fiche de l'outil. Remplacer ou réparer les cordons endommagés.

### Mesures de sécurité pour tous les outils

- **BIEN DÉGAGER LA SURFACE DE TRAVAIL.** Des surfaces et des établis encombrés peuvent être la cause de blessures.
- **TENIR COMPTE DU MILIEU DE TRAVAIL.** Protéger les outils électriques de la pluie. Ne pas s'en servir dans des endroits humides ou mouillés. Bien éclairer la surface de travail. Ne pas se servir de l'outil en présence de liquides ou de vapeurs inflammables.
- **SE PROTÉGER CONTRE LES SECOURS ÉLECTRIQUES.** Éviter tout contact avec des objets mis à la terre, comme des tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs et autres objets du genre.
- **ÉLOIGNER LES ENFANTS.** Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de l'aire de travail et il faut les empêcher de toucher à l'outil ou au cordon de rallonge.
- **RANGER LES OUTILS INUTILISÉS.** Il faut ranger les outils dans un endroit sec, situé en hauteur ou fermé à clé, hors de la portée des enfants.
- **NE JAMAIS FORCER L'OUTIL.** Afin d'obtenir un rendement sûr et efficace, utiliser l'outil à son rendement nominal.
- **UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne jamais exiger d'un petit outil ou d'un accessoire le rendement d'un outil de fabrication plus robuste. Se servir de l'outil selon l'usage prévu.
- **PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Ne pas porter de vêtements amples, de gants ni de bijoux, et couvrir ou attacher les cheveux longs, car ceux-ci peuvent rester coincés dans les pièces mobiles. Se tenir éloigné des événements puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.
- **PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Porter également un masque respiratoire si le travail de coupe produit de la poussière.

- **NE PAS MANIPULER LE CORDON DE FAÇON ABUSIVE.** Ne pas transporter l'outil par le cordon ni tirer sur ce dernier pour le débrancher de la prise. Éloigner le cordon des sources de chaleur, des flaques d'huile et des arêtes tranchantes.
- **ASSUJETTIR LA PIÈCE.** Immobiliser la pièce à l'aide de brides ou d'un étau. On peut alors se servir des deux mains pour faire fonctionner l'outil, ce qui est plus sûr.
- **NE PAS DÉPASSER SA PORTÉE.** Toujours demeurer dans une position stable et garder son équilibre.
- **PRENDRE SOIN DES OUTILS.** Conserver les outils propres pour qu'ils donnent un rendement supérieur et sûr. Suivre les directives concernant la lubrification et le remplacement des accessoires. Inspecter régulièrement le cordon de l'outil et le faire réparer au besoin à un atelier d'entretien autorisé. Inspecter régulièrement les cordons de rallonge et les remplacer lorsqu'ils sont endommagés. S'assurer que les poignées sont toujours propres, sèches et libres de toute tache d'huile ou de graisse.
- **DÉBRANCHER OU VERROUILLER EN POSITION HORS TENSION LES OUTILS NON UTILISÉS.** Respecter cette mesure lorsqu'on ne se sert pas de l'outil, ou qu'on doit le réparer ou en changer un accessoire (comme une lame, un foret ou un couteau).
- **ENLEVER LES CLÉS DE RÉGLAGE.** Prendre l'habitude de vérifier si les clés de réglage ont été retirées avant de faire démarrer l'outil.
- **ÉVITER LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS.** Ne pas laisser le doigt sur l'interrupteur lorsqu'on transporte l'outil. S'assurer que l'interrupteur est à la position hors circuit lorsqu'on branche l'outil.
- **CORDONS DE RALLONGE.** S'assurer que le cordon de rallonge est en bon état. Lorsqu'on se sert d'un cordon de rallonge, s'assurer qu'il est de calibre approprié pour la tension nécessaire au fonctionnement de l'outil. L'utilisation d'un cordon de calibre inférieur occasionne une baisse de tension entraînant une perte de puissance et la surchauffe. Le tableau suivant indique le calibre approprié selon la longueur du cordon et les mentions de la plaque

signalétique de l'outil. En cas de doute, utiliser un cordon de calibre supérieur. Le chiffre indiquant le calibre est inversement proportionnel au calibre du cordon.

**Calibre minimal des cordons de rallonge**

Tension	Longueur totale du cordon en pieds			
120 V	0-25	26-50	51-100	101-150
240 V	0-50	51-100	101-200	201-300
Intensité (A)	Calibre moyen de fil (AWG)			
Au moins	Au plus			
6	10	18	16	14
				12

- **CORDONS DE RALLONGE PRÉVUS POUR L'EXTÉRIEUR.** Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, ne se servir que d'un cordon de rallonge conçu pour l'extérieur et portant la mention appropriée.
- **DEMEURER VIGILANT.** Travailler avec vigilance et faire preuve de bon sens. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
- **VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant de continuer à utiliser l'outil, il faut vérifier si le protecteur ou toute autre pièce endommagée remplit bien la fonction pour laquelle il a été prévu. Vérifier l'alignement et les attaches des pièces mobiles, le degré d'usure des pièces et leur montage, ainsi que tout autre facteur susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer ou remplacer tout protecteur ou toute autre pièce endommagée dans un centre de service autorisé, sauf si le présent guide fait mention d'un avis contraire. Confier le remplacement de tout interrupteur défectueux à un centre de service autorisé. Ne jamais se servir d'un outil dont l'interrupteur est défectueux.
- **TOUJOURS UTILISER LA POIGNÉE LATÉRALE FOURNIE** avec l'outil et toujours le tenir fermement; toujours faire fonctionner l'outil en le tenant avec les deux mains afin de ne pas perdre la maîtrise. Éviter de percer les matériaux durs tels que les barres d'armature ou de mettre la mèche en contact avec ceux-ci afin d'éviter les risques de blessure.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Certains outils, tels que les sableuses électriques, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent soulever de la poussière contenant

des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

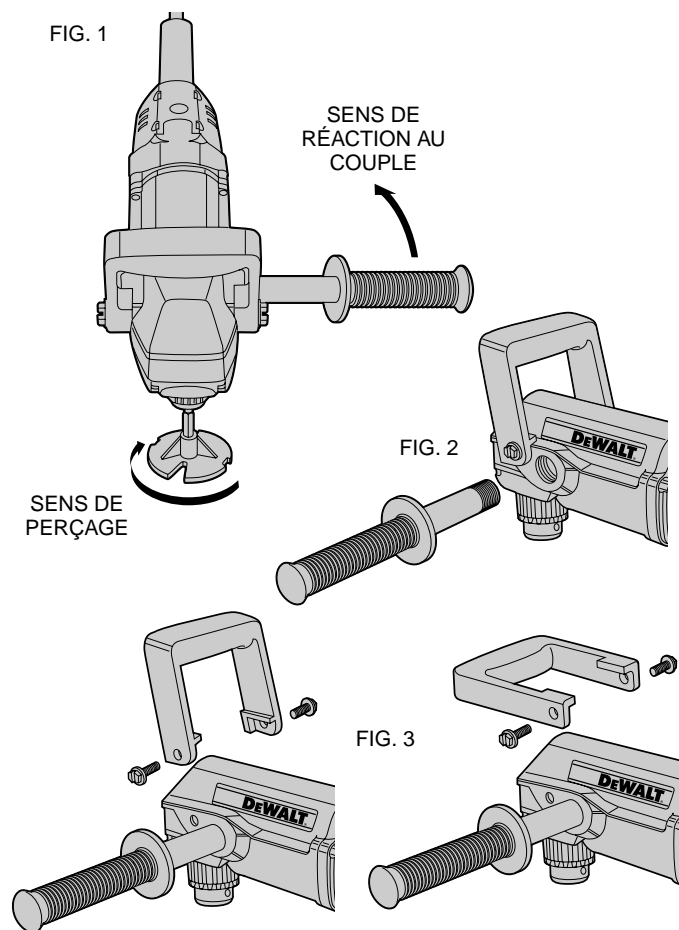
- le plomb dans les peintures à base de plomb;
- la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie;
- l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique (CCA).

Le risque associé à de telles expositions peut varier selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser l'équipement de sécurité approprié tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du corps avec de l'eau savonneuse.** S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.
  - **Porter des vêtements appropriés; ne pas porter de vêtements amples, de gants ni de bijoux,** et couvrir ou attacher les cheveux longs, car ceux-ci peuvent rester coincés dans les pièces mobiles. Se tenir éloigné des événements puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.
- ⚠ **MISE EN GARDE :** porter un dispositif de protection personnel anti-bruit approprié durant l'utilisation. Sous certaines conditions et pendant toute la durée de l'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à la perte d'audition.

## Moteur

Un moteur DEWALT actionne l'outil DEWALT. Veiller à ce que la tension d'alimentation soit conforme aux exigences de la plaque signalétique de l'outil. La mention «Volts 50/60 Hz» ou «c.a. seulement» signifie que l'outil fonctionne seulement sur du courant



alternatif et jamais sur du courant continu. Une baisse de tension de plus de 10 p. 100 entraîne une perte de puissance et la surchauffe. Tous les outils DEWALT sont essayés avant de quitter l'usine. Lorsque celui-ci refuse de fonctionner, vérifier la source de courant électrique.

### *Couple*

Le couple consiste en le mouvement de torsion que la perceuse impartit au foret. Lorsque le matériau percé résiste au foret, le moteur contre l'effet de résistance en réglant son couple de sortie jusqu'à la puissance maximale du moteur et des engrenages.

Peu importe le couple, l'utilisateur doit maîtriser l'effet de torsion exercé par le couple. Dans le cas du modèle DW124, l'utilisateur saisit la poignée de l'interrupteur près du point d'entrée du cordon ainsi que la poignée latérale qui est vissée dans le boîtier des engrenages. Les surfaces de grippe de ces deux poignées sont suffisamment éloignées du foret pour que l'utilisateur ait une bonne maîtrise de l'outil.

Outre la conception optimisée des poignées, le modèle DW124 comporte un embrayage de glissement à basse vitesse qui amortit le choc mécanique exercé sur l'utilisateur lorsqu'un gros couteau entame le matériau.

### *Installation de la poignée latérale*

Les deux bossages filetés illustrés à la figure 2 servent à l'installation de la poignée latérale. Installer la poignée latérale comme le montre la figure d'un côté ou de l'autre de l'outil et bien la serrer à la main. Il est conseillé d'utiliser la poignée latérale pour percer à basse vitesse. Il faut toujours se servir de la poignée latérale; surtout à basse vitesse.

### *Installation de la poignée-contour*

La poignée-contour sert à transporter l'outil ou à le retenir lorsqu'on s'en sert dans des endroits où on ne peut pas se servir de la poignée latérale. Monter la poignée-contour dans l'une des positions illustrées à la figure 3. Lorsqu'on déplace la poignée-contour d'une position à une autre, il faut enlever complètement les deux boulons la fixant.

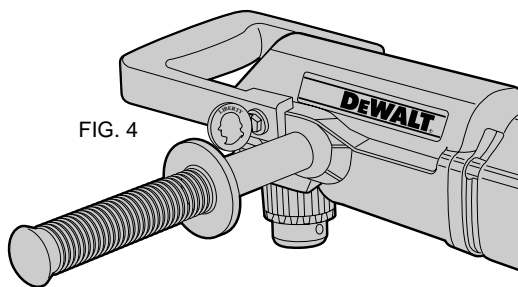


FIG. 4

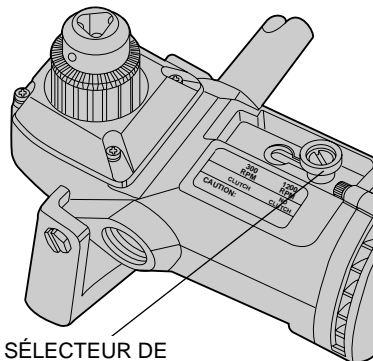


FIG. 5

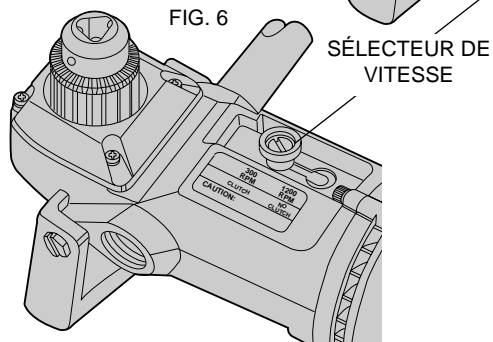


FIG. 6

SÉLECTEUR DE VITESSE

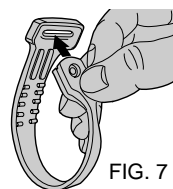


FIG. 7

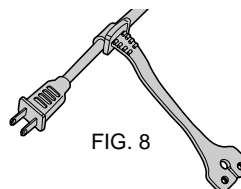


FIG. 8

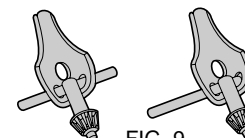


FIG. 9

On peut desserrer ou serrer ces boulons à l'aide d'une pièce de 25 cents ou toute autre pièce de monnaie appropriée (fig. 4). Faire tourner la poignée (sur un demi-tour) et la réinstaller à l'endroit voulu. Toujours utiliser l'outil avec la poignée-contour en place.

### Réglage de la vitesse

Pour choisir la vitesse élevée (1 200 trs/min), tirer sur le sélecteur de vitesse et le faire glisser dans la position illustrée à la figure 5. S'assurer que le sélecteur s'enclenche en place dans le boîtier lorsqu'on le relâche.

Pour choisir la vitesse basse (300 trs/min), tirer sur le sélecteur de vitesse et le faire glisser dans la position illustrée à la figure 6. S'assurer que le sélecteur s'enclenche en place dans le boîtier lorsqu'on le relâche.

**NOTE** : Il peut être nécessaire de faire tourner légèrement le mandrin à la main pour changer de vitesse. Ne jamais modifier la vitesse de l'outil lorsque ce dernier fonctionne.

### Interrupteurs

Il suffit d'enfoncer l'interrupteur à détente pour actionner l'outil et de le relâcher pour arrêter l'outil. Il y a un interrupteur à glissière juste derrière l'interrupteur à détente qui sert d'inverseur de marche. Pour percer, régler ce dernier interrupteur à la position «F» et, pour actionner l'outil en marche arrière, le régler à la position «R».

**NOTE** : L'interrupteur de l'outil sert également sur de nombreux autres modèles. Ignorer les mentions «HI» et «LO». Un dispositif d'asservissement intégré empêche le fonctionnement de

l'interrupteur à glissière lorsque la détente est enfoncée. Éviter de modifier le sens de marche de l'outil avant l'immobilisation complète de ce dernier.

### Fonctionnement

**⚠ MISE EN GARDE** : *Toujours débrancher l'outil lorsqu'on en change les forets ou les accessoires.*

1. Ouvrir les mâchoires du mandrin en tournant la bague à la main et y insérer à fond le foret. Resserrer la bague du mandrin à la main. Placer la clé du mandrin dans chacun des trois trous et serrer dans le sens horaire. Il est essentiel de bien serrer les trois trous du mandrin. Pour dégager le foret, il suffit de faire tourner la clé du mandrin dans le sens antihoraire dans l'un des trous, puis de desserrer le mandrin à la main.
  2. N'utiliser que des forets bien affûtés. Pour le BOIS : forets hélicoïdaux, à langue d'aspic, à simple spirale ou des emporte-pièce; pour le MÉTAL : forets hélicoïdaux en acier de coupe rapide ou des emporte-pièce; pour la MAÇONNERIE (brique, ciment et béton, etc.) : forets au carbure.
  3. Veiller à ce que la pièce à percer soit solidement retenue ou fixée en place. Afin d'éviter les avaries aux matériaux minces, les adosser à un bloc de bois épais.
  4. Toujours exercer la pression en ligne directe avec le foret. N'user que de la force qu'il faut pour que le foret continue de percer; éviter de trop forcer, ce qui pourrait faire caler le moteur ou dévier le foret.
  5. Saisir fermement la perceuse afin de contrer l'effet de torsion de l'outil en marche. Se servir de la poignée latérale.
- ⚠ MISE EN GARDE** : *La perceuse peut caler en cas de surcharge occasionnée par un effet de torsion soudain. Toujours prévoir le blocage de l'outil. Saisir fermement l'outil afin d'en maîtriser l'effet de torsion et de prévenir les risques de blessures.*
6. LA PERCEUSE S'ÉTOUFFE habituellement lorsqu'elle est surchargée ou utilisée de façon inappropriée. RELÂCHER

IMMÉDIATEMENT L'INTERRUPTEUR À DÉTENTE, retirer le foret du matériau et déterminer la cause du blocage. ÉVITER DE METTRE EN MARCHÉ ET HORS CIRCUIT L'OUTIL À L'AIDE DE L'INTERRUPTEUR À DÉTENTE DANS LE BUT DE FAIRE DÉMARRER LA PERCEUSE BLOQUÉE, CELA POURRAIT L'ENDOMMAGER.

7. Afin de minimiser l'étouffement du moteur ou le défoncement de la pièce, réduire la pression et faire avancer plus doucement le foret vers la fin de sa course.
8. Laisser le moteur en marche lorsqu'on retire le foret d'un trou afin d'éviter qu'il se coince.
9. Lorsqu'on entend un cliquetis lors de l'utilisation à basse vitesse, cela signifie que l'embrayage glisse en raison d'une forte charge. Il n'est pas conseillé d'utiliser l'outil de façon continue lorsque ce cliquetis se fait entendre.

### Perçage dans le métal

Utiliser de l'huile de coupe pour percer dans les métaux, sauf la fonte et le laiton qui se percent à sec. L'huile de coupe la plus efficace est l'huile sulfurisée ou l'huile de lard; la graisse de bacon est parfois suffisante.

### Perçage dans le bois

Les forets hélicoïdaux à métal peuvent servir à percer le bois, mais il faut les retirer souvent du trou pour chasser les copeaux et rognures des goujures afin d'éviter qu'ils ne surchauffent. Pour percer de gros trous, utiliser les forets à bois pour perceuses électriques. Adosser les matériaux friables à un bloc de bois quelconque. Lorsqu'on utilise des forets à alimentation automatique, il n'est pas nécessaire d'y exercer une pression puisque ce forets avancent d'eux-mêmes dans le bois.

**NOTE** : Lorsque l'embrayage glisse en utilisant un foret à alimentation automatique, faire basculer l'outil légèrement en poussant la poignée de l'interrupteur vers le matériau percé puis en tirant la poignée vers soi. Répéter à plusieurs reprises.

### Perçage dans la maçonnerie

Utiliser des forets à maçonnerie à basse vitesse. Exercer une pression constante, sans forcer afin d'éviter de casser les matériaux friables. Une production uniforme de poussière à débit moyen indique un perçage convenable.

### Porte-clé du mandrin

1. Insérer l'extrémité à deux trous du porte-clé dans la fente qui se trouve à l'autre extrémité du porte-clé (fig. 7).
2. Faire glisser la boucle sur la fiche du cordon et bien serrer la boucle autour du cordon (fig. 8).
3. Passer les extrémités de la clé du mandrin dans les deux trous du porte-clé (fig. 9).

### Nettoyage

Au moins une fois par semaine, il faut souffler de l'air sec dans tous les événements de l'outil lorsque le moteur fonctionne afin d'en chasser les saletés et la poussière.

### Lubrification

L'outil a été lubrifié en usine. Il est conseillé de le confier au personnel d'un centre de service DEWALT ou d'un atelier d'entretien autorisé à un intervalle variant entre deux et six mois (selon l'utilisation de l'outil) afin qu'il y soit complètement nettoyé, inspecté et relubrifié.

Il peut être nécessaire de lubrifier plus souvent des outils constamment utilisés sur des chantiers ou utilisés pour des travaux de service intensif ou encore exposés à la chaleur. Il est également conseillé de faire lubrifier des outils qui n'ont pas servi depuis longtemps avant de s'en servir de nouveau.

### Balais du moteur

Les outils DEWALT sont dotés d'un système perfectionné de vérification des balais qui arrête automatiquement l'outil lorsque les balais sont usés afin d'empêcher d'endommager le moteur.

### Accessoires

On peut se procurer séparément les accessoires recommandés pour l'outil chez les détaillants ou au centre de service de la région.

**⚠ MISE EN GARDE :** L'utilisation de tout accessoire non recommandé peut être dangereuse.

#### CAPACITÉS MAXIMALES RECOMMANDÉES

	EMBRAYAGE ACTIONNÉ	BASSE VITESSE	VITESSE ÉLEVÉE
RÉGIME (trs/min)		300	1 200
À MÉTAUX	NON		1/2 po
À BOIS	NON		1 1/2 po
EMPORTE-PIÈCE	OUI	4 po	
À DOUBLE SPIRALE	NON		1 1/4 po
À SIMPLE SPIRALE	NON		1 1/2 po
À ALIMENTATION AUTOMATIQUE	OUI - BASSE VITESSE	4 5/8 po	2 9/16 po

**NOTE :** Pour percer des trous de plus de 13 mm (1/2 po) dans le métal, se servir d'emporte-pièce.

### Reparations

Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de l'outil, n'en confier la réparation, l'entretien et les rajustements (y compris l'inspection et le remplacement des balais) qu'au personnel d'un centre de service DEWALT ou d'un atelier d'entretien autorisé n'utilisant que des pièces de rechange identiques.

### Garantie complète

Les outils industriels de service intensif DEWALT sont garantis pendant un an à partir de la date d'achat. Toute pièce d'un outil DEWALT qui s'avérerait défectueuse en raison d'un vice de matière ou de fabrication sera réparée ou remplacée sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes par la



garantie, composer le 1 (800) 4-DEWALT (! (800) 433-9258). La garantie ne couvre pas les accessoires ni les réparations tentées ou effectuées par des tiers. Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

En outre, la garantie suivante couvre les outils DEWALT.

**GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS OU ARGENT REMIS**

Si, pour quelque raison que ce soit, l'outil industriel de service intensif DEWALT ne donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner chez le marchand participant dans les 30 jours suivant la date d'achat afin d'obtenir un remboursement complet. Il faut retourner, port payé, l'outil complet. On peut exiger une preuve d'achat.

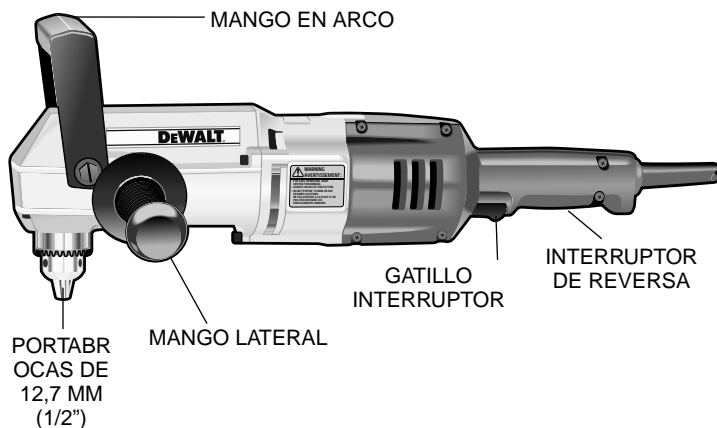
**REPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE**

Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le 1-800-4-DEWALT pour obtenir une étiquette de remplacement gratuite.

Français

Voir la rubrique "Outils électriques"  
des Pages Jaunes  
pour le service et les ventes.





**Especificaciones (DW124)**

Tensión de alimentación	120 V AC/DC ( ~ / === )
Potencia nominal:	600 W
Frecuencia de alimentación:	60 Hz
Consumo de corriente:	7,0 A

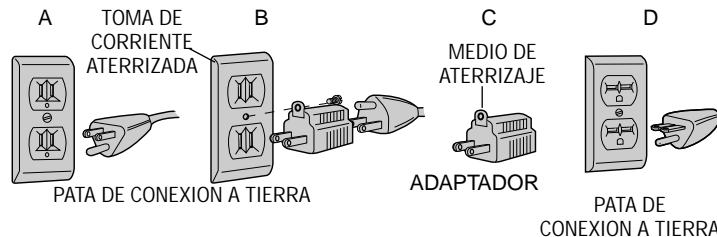
**Reglas generales de seguridad**

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Lea y comprenda todas las instrucciones. No hacerlo puede originar riesgos de choque eléctrico, incendio y lesiones personales de gravedad.

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

**Instrucciones de conexión a tierra**

Esta herramienta debe aterrizzarse para proteger al operador de choques eléctricos. La herramienta está equipada con un conductor de 3 cables y una clavija para conexión a tierra de tres patas para acoplarse a la toma de corriente aterrizzata apropiada. El conductor verde (o verde con amarillo) es el de conexión a tierra. Nunca conecte el conductor verde (o verde con amarillo) a una terminal viva. Si su unidad está diseñada para emplearse con menos de 150 V, tendrá una clavija como la que se ilustra en la figura A. Si es para emplearse con 150 a 250 V, tendrá una clavija como la que se observa en la figura D. Existen adaptadores (figuras B y C) para conectar clavijas como la de la figura A a tomas de corriente de dos ranuras. La lengüeta verde (o similar) que se extiende del adaptador debe conectarse a tierra permanente, como un contacto aterrizzato. No hay adaptadores para clavijas como la que se muestra en la figura D. **EL ADAPTADOR ILUSTRADO EN LAS FIGURAS B Y C NO DEBE EMPLEARSE EN CANADA.**



Español

## Instrucciones de seguridad para todas las herramientas

- **CONSERVE LIMPIA LA ZONA DE TRABAJO.** Las superficies y los bancos con objetos acumulados en desorden propician los accidentes.
- **OTORGUE PRIORIDAD AL AMBIENTE DE TRABAJO.** No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia. No las utilice en lugares inundados o mojados. Conserve bien iluminada la zona de trabajo. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables.
- **PROTEJASE CONTRA EL CHOQUE ELECTRICO.** Evite el contacto corporal con superficies aterrizadas, por ejemplo, tuberías, radiadores, antenas y gabinetes de refrigeración.
- **CONSERVE APARTADOS A LOS NIÑOS.** No permita que los visitantes toquen las herramientas o los cables de extensión. Los visitantes deben estar alejados del área de trabajo.
- **GUARDE LAS HERRAMIENTAS QUE NO EMPLEE.** Las herramientas que no se están utilizando deben guardarse en un lugar seco y elevado o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Esta cumplirá su función mejor y con más seguridad bajo las especificaciones para las que se diseñó.
- **EMPLEE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce a una herramienta pequeña o a sus dispositivos de montaje en un trabajo de tipo pesado. No emplee la herramienta en una tarea para la que no se diseñó.
- **VISTASE DE LA MANERA ADECUADA.** No tenga puestas ropas o artículos de joyería flojos, pues podrían quedar atrapados por las partes móviles de las herramientas. Se recomienda el empleo de guantes de caucho y calzado antiderrapante cuando se trabaja al aire libre. Cúbrase bien la cabeza para sujetarse el pelo si lo tiene largo. Las rejillas de ventilación cubren partes móviles y también deben evitarse.
- **COLOQUESE ANTEOJOS DE SEGURIDAD.** Póngase también una mascarilla contra el polvo si lo produce la operación que va a efectuar.

- **NO ABUSE DEL CABLE ELECTRICO.** Nunca levante la herramienta por el cordón ni tire de éste para desconectarlo del enchufe. Apártelo del calor y los objetos calientes, las sustancias grasosas y los bordes cortantes.
- **SUJETE FIRMEMENTE LOS OBJETOS SOBRE LOS QUE TRABAJE.** Utilice prensas o tornillos de banco para sujetar bien los objetos sobre los que va a trabajar. Esto ofrece mayor seguridad que sujetar los objetos con la mano, y además deja libres ambas manos para operar la herramienta.
- **NO SE SOBREEXTIENDA.** Conserve en todo momento bien apoyados los pies, lo mismo que el equilibrio.
- **CUIDE SUS HERRAMIENTAS.** Conserve sus herramientas bien afiladas y limpias para que funcionen mejor y con mayor seguridad. Obedezca las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione los cordones eléctricos con frecuencia y, si los encuentra dañados, hágalos cambiar o reparar en un centro de servicio autorizado. Revise también con frecuencia las extensiones eléctricas y reemplácelas si están dañadas. Conserve los mangos secos, limpios y libres de aceites y grasas.
- **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS.** Hágalo cuando no las emplee, antes de darles servicio y cuando vaya a cambiarles accesorios como seguetas, discos, brocas y otros dispositivos de corte.
- **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y DE TUERCAS.** Adquiera el hábito de asegurarse de que se han retirado las llaves de ajuste de la herramienta antes de accionarla.
- **EVITE QUE LA HERRAMIENTA SE ACCIONE ACCIDENTALMENTE.** Nunca sostenga una herramienta con el dedo en el interruptor si se encuentra conectada a la corriente eléctrica. Asegúrese que el interruptor está en la posición de "apagado" antes de conectarla.
- **CABLES DE EXTENSION.** Utilice únicamente extensiones de 3 hilos con clavijas de 3 patas y tomas de corriente de 3 polos que acepten la clavija de la herramienta. Repare o reemplace los

cables dañados. Asegúrese que su extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cordón de extensión, asegúrese de emplear uno con el calibre suficiente para soportar la corriente necesaria para su producto. Una extensión con calibre menor al necesario causará una caída en el voltaje de la línea, resultando en pérdida de potencia y sobre calentamiento. El cuadro siguiente muestra los calibres correctos para usarse de acuerdo con la longitud de la extensión y el amperaje especificado. Si tiene dudas, utilice el calibre siguiente, más pesado. Cuanto más pequeño el número de calibre del alambre, mayor la capacidad del cable.

Calibre mínimo para cordones de extensión		
Volts	Longitud total del cordón en metros	
120V	0-7,6	7,6-15,2 15,2-30,4 30,4-45,7
240V	0-15,2	15,2-30,4 30,4-60,9 60,9-91,4
Amperaje		
Más de	No más de	Calibre del cordón AWG
6	10	18 16 14 12

- **EXTENSIONES PARA TRABAJOS A LA INTEMPERIE.** Cuando trabaje a la intemperie, utilice siempre cordones de extensión diseñados exclusivamente para esta finalidad y marcados así.
- **NO SE DISTRAIGA.** Concéntrese en lo que está haciendo. Recurra al sentido común. No opere ninguna herramienta si se encuentra fatigado.
- **VERIFIQUE LAS PARTES DAÑADAS.** Antes de seguir empleando cualquier herramienta, es indispensable verificar con mucho cuidado que las guardas u otras partes dañadas puedan operar de la manera adecuada para cumplir con su función. Verifique la alineación de las partes móviles, la firmeza con que deben encontrarse sujetas en sus montaduras, las partes rotas, las propias montaduras y cualesquiera otros DETALLES que pudieran afectar a la operación de la herramienta. Las guardas y las otras partes que se encuentren dañadas deberán repararse bien o cambiarse en un centro de servicio autorizado, a menos que se diga otra cosa en el manual del usuario. Haga que se

cambien los interruptores dañados en un centro de servicio autorizado. No emplee ninguna herramienta que tenga inutilizado o estropeado el interruptor.

- **Utilice siempre el mango lateral provisto con la herramienta.** Sujete siempre la herramienta firmemente. No intente utilizar esta herramienta con una sola mano. El hacerlo puede provocar la pérdida de control. La rotura o el encuentro con materiales rígidos tales como las varillas de acero de refuerzo del concreto, pueden resultar igualmente peligrosos.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Utilice la protección auditiva adecuada durante el uso de esta unidad. Bajo ciertas condiciones y duración de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

⚠ **ADVERTENCIA :** Parte del polvo creado al lijar, aserruchar, moler o perforar con máquina, así como al realizar otras actividades de la construcción, contiene sustancias químicas que se sabe producen cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de esas sustancias químicas son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalizado de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de la madera químicamente tratada (CCA).

El riesgo al contacto con estas sustancias varía, según la frecuencia en que se haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipos de seguridad aprobados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvos originados por lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y otras actividades constructivas. Vista ropas protectoras y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo se introduzca en su boca, ojos, o dejarlo sobre la piel promueve la absorción de químicos dañinos.

## Torque

El torque es la acción de torsión que el taladro transmite a la broca. Cuando la broca encuentra resistencia en el material perforado, el motor responde ajustando el torque de salida para satisfacer los requerimientos hasta las capacidades máximas del motor y el sistema de engranes. A cualquier valor del torque de perforación, hay una fuerza de reacción en el taladro que controla el operador. En el DW124, el operador sujeta el mango del interruptor cerca del punto de entrada del cable y el mango lateral, que está atornillado a la caja de engranes. Las superficies de sujeción de estos dos mangos están a distancias significativas de la broca, dándole al operador amplio control sobre la herramienta.

En adición al diseño mejorado del mango, el DW124 contiene un embrague en el nivel de velocidad baja que suaviza el choque mecánico transmitido al operador cuando las brocas de gran diámetro cortan la pieza de trabajo.

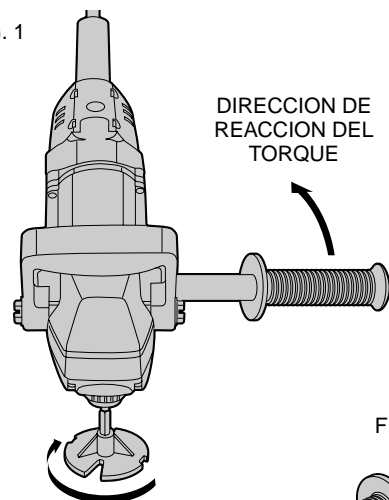
## Ensamblaje del mango lateral

El mango lateral se instala como se muestra en la figura 2, a cualquiera de ambos lados del taladro. Instale el mango y apriételo con firmeza a mano. El uso del mango lateral se recomienda cuando taladre a baja velocidad. Siempre debe utilizar el mango lateral, y es especialmente importante cuando taladre a baja velocidad.

## Ensamblaje del mango en arco

Le proporcionamos un mango en arco para acarrear la herramienta y como medio de sujeción cuando taladre en sitios en los que las limitaciones de espacio eviten el uso del mango lateral. Ensamble el mango en arco en cualquiera de las posiciones ilustradas en la figura 3. Cuando cambie la posición del mango en arco, es necesario sacar completamente los dos tornillos que los aseguran. Estos tornillos pueden aflojarse o apretarse con una moneda, como se muestra en la figura 4. Gire el mango (1/2 vuelta) y reinstálelo. Opere siempre la herramienta con el mango en arco instalado.

FIG. 1



DIRECCION DE REACCION DEL TORQUE

DIRECCION DE PERFORACION

FIG. 2

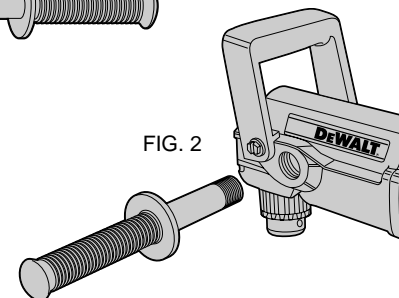
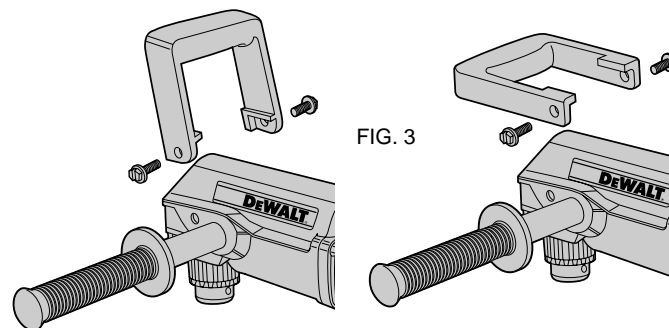


FIG. 3



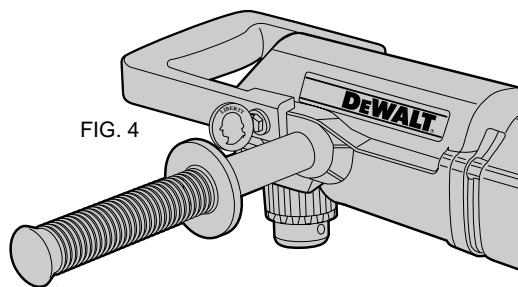


FIG. 4

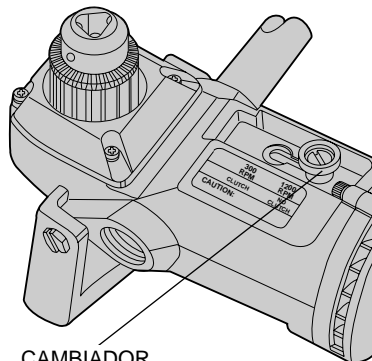


FIG. 5

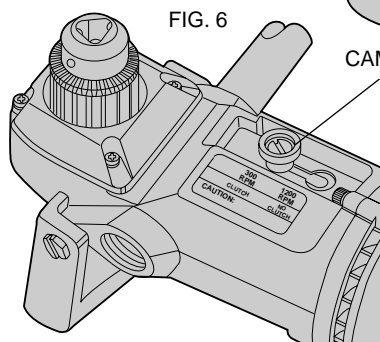


FIG. 6

CAMBIADOR

### *Cambio a la velocidad deseada*

Para seleccionar la velocidad alta (1200 RPM), tire hacia arriba del selector de velocidades y deslícelo a la posición que se muestra en la figura 5. Asegúrese que al soltar el selector, éste quede dentro de la cavidad de la carcasa.

Para seleccionar baja velocidad (300 RPM) tire hacia arriba del selector de velocidades y deslícelo hasta la posición que se muestra en la figura 6. Asegúrese que al soltar el selector, éste quede dentro de la cavidad de la carcasa.

**NOTA:** Puede ser necesario girar el portabrocas ligeramente con la mano para cambiar las velocidades. Nunca cambie de velocidad con el taladro en funcionamiento ni cuando el portabrocas continúe girando.

### *Interruptores*

Para encender la herramienta, oprima el gatillo interruptor, para apagarla, libérela. Hay un interruptor deslizante integrado en el mango, directamente por detrás del gatillo para operar en reversa. Para taladrar, coloque este interruptor en la posición "F", para operaciones en reversa, coloque el interruptor en la posición "R".

**NOTA:** El interruptor con el que cuenta esta herramienta es una pieza común utilizada en otras herramientas. Ignore las marcas HI/LO para este taladro. Un seguro mecánico evita la operación del interruptor deslizante a menos que el gatillo esté liberado. Evite invertir la marcha del taladro cuando continúe girando antes de detenerse.

### *Operación*

⚠ **PRECAUCIÓN:** Apague siempre la herramienta y desconéctela de la toma de corriente cuando cambie de brocas o accesorios.

1. Abra las mordazas del portabrocas girando el collarín con los dedos e inserte la broca completamente dentro del portabrocas. Apriete el collarín a mano. Coloque la llave del portabrocas en cada uno de los tres orificios y apriete en el sentido de las manecillas

del reloj. Es muy importante apretar el portabrocas desde los tres orificios. Para sacar una broca, gire el portabrocas en sentido contrario a las manecillas del reloj, desde uno de los orificios.

2. Utilice exclusivamente brocas afiladas. Para taladrar MADERA emplee brocas helicoidales, brocas de horquilla o brocas sierra. Para taladrar METAL use brocas helicoidales de alta velocidad o brocas sierra. Para taladrar MAMPOSTERIA, ladrillo, cemento, etc., utilice brocas con punta de carburo de tungsteno.
3. Asegúrese de que el material que va a taladrar este firmemente anclado o afianzado. Si perfora material delgado, aplique al mismo un respaldo de madera para evitar dañarlo.
4. Aplique presión a la broca siempre en línea recta. Haga suficiente presión para que la broca siga perforando, pero no tanta para que el motor se atasque o la broca se desvíe.
5. Sujete la herramienta firmemente para controlar la acción de torsión de la broca.

**⚠ PRECAUCION:** *El taladro puede atascarse si se sobrecarga, haciendo un giro repentino. Esté siempre a la expectativa. Sujete el taladro con firmeza para controlar la acción de torsión y evitar lesiones.*

6. SI EL TALADRO SE TRABA, esto se deberá posiblemente a que está sobrecargado o que se está utilizando en forma indebida. SUELTE EL GATILLO DE INMEDIATO, retire la broca del barreno y determine la causa del atascamiento. NO APRIETE EL GATILLO PARA HACER PRUEBAS DE ENCENDIDO Y APAGADO, PUES PODRIA DAÑARLO.
7. Para reducir el peligro de que se atasque el taladro, reduzca la presión y deje ir suavemente la broca hacia el final del barreno.
8. Conserve el motor trabajando al retirar la broca del interior del barreno. De esta manera evitará que se atasque.
9. Se podrá escuchar un sonido de matraca al usar el taladro en baja velocidad, que indica que el embrague se está desenganchando debido a una carga pesada. No se recomienda el uso continuo de la herramienta con el embrague en estas condiciones.

### *Taladrado en metal*

Utilice un lubricante para corte cuando perforo metales, excepto en los casos de hierro colado o latón en los que se deberá taladrar en seco. Los lubricantes más adecuados para corte son los de aceite sulfúrico y la manteca de cerdo.

### *Taladrado en madera*

Los barrenos en madera pueden hacerse con las mismas brocas que se utilizan para metal. Para evitar que las brocas se sobrecalienten, deben sacarse frecuentemente del barreno para quitar las virutas acumuladas en las estrías. Para hacer perforaciones más grandes, emplee brocas de poder para madera. El material que podría astillarse debe protegerse con un respaldo de madera. Cuando utilice brocas de alimentación automática, no se requiere aplicar presión ya que estas brocas penetrarán por ellas mismas en la madera.

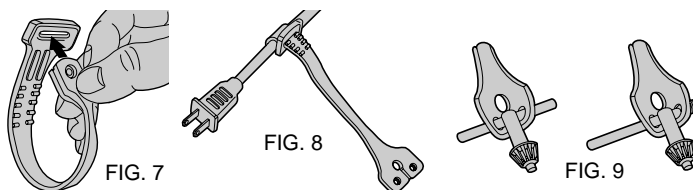
**NOTA:** Si el embrague se patina al utilizar una broca de alimentación automática, balancee ligeramente el taladro empujando el mango del interruptor hacia el material que se esté perforando y después tire de éste hacia usted varias veces.

### *Taladrado en mamposteria*

Utilice brocas con punta de carburo de tungsteno a bajas velocidades. Conserve uniforme la presión sobre el taladro, pero no al grado que se despostillen los materiales. La salida continua de volutas de polvo indica que se esta aplicando la velocidad apropiada.

### *Porta llave*

1. Empuje el extremo del porta llave que tiene dos orificios a través de la ranura que se encuentra en el otro extremo (figura 7).
2. Deslice el aro que se formó sobre la clavija y apriételo alrededor del cable (figura 8).
3. Pase los extremos del asa de la llave a través de los dos orificios del extremo del porta llave (figura 9).



### Limpieza

Con el taladro en funcionamiento sopletee la mugre y el polvo de las ranuras de ventilación con aire seco por lo menos una vez a la semana.

### Lubricación

Su herramienta se lubricó adecuadamente antes de abandonar la fábrica. En un lapso de dos a seis meses, dependiendo del uso, llévelo o envíelo a un centro de servicio DeWALT u otra organización de servicio calificado para que le efectúen limpieza completa, inspección y relubricación.

Las herramientas que se emplean constantemente en trabajos pesados o de producción, o las que se exponen a fuentes de calor requieren lubricación más frecuente. Las herramientas "fuera de servicio por periodos largos deben lubricarse antes de devolverlas al trabajo.

### Carbones del motor

Esta herramienta DeWALT utiliza un avanzado sistema de carbones que la apagará cuando se hayan desgastado. Esto le evitará daños al motor.

### Accesorios

Dispone usted de los accesorios para su herramienta por un cargo adicional con su distribuidor local autorizado.

Si necesita ayuda para encontrar cualquier accesorio, por favor comuníquese al 326-7100.

**PRECAUCION:** El empleo de cualquier accesorio no recomendado para utilizarse con esta herramienta puede ser peligroso.

Por seguridad en el uso, los siguientes accesorios deberán utilizarse solamente en tamaños iguales o menores a los señalados en la tabla a continuación.

#### CAPACIDADES MAXIMAS RECOMENDADAS

OPERATIVO R.P.M.	EMBRAGUE	BAJA	ALTA
		VELOCIDAD	VELOCIDAD
		300	1200
Brocas para metal	NO		12,7 mm (1/2")
Brocas planas en madera	NO		38,1 mm (1 1/2")
Brocas sierra	SI	101,6 mm (4")	
Brocas doble helicoidal	NO		31,7 mm (1 1/4")
Brocas de poder	NO		38,1 mm ( 1 1/2")
Brocas de alimentación automática	SI	117,4 mm (4 5/8")	65 mm (2 9/16")

NOTA: Para barrenos en metal mayores a 12,7 mm (1/2") utilice brocas sierra.

### Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DeWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legítimas DeWALT.

### Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_ Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_ Núm. de serie: \_\_\_\_\_



(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: \_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:  
\_\_\_\_\_

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

#### **EXCEPCIONES.**

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

### *Garantía Completa*

Las herramientas industriales DeWALT están garantizadas durante un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla debida a material o mano de obra defectuosos. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de

Servicio para Herramientas Industriales de DeWALT o a las estaciones de servicio autorizado enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios ni a daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado.

En adición a la garantía, las herramientas DeWALT están amparadas por nuestra:

#### **GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGO POR 30 DÍAS**

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial DeWALT, sencillamente devuélvala a los vendedores participantes durante los primeros 30 días después de la fecha de compra para que le efectúen un reembolso completo. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado. Se puede requerir prueba de compra.

#### **REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA GRATUITO:**

Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DeWALT para que se las reemplacen sin cost.

**PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS  
FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO**

<b>AGUASCALIENTES</b> Av. de los Maestros 903 Col. España	449-913-38-01
<b>CAMPECHE</b> Av. Gobernadores 345 Col. Santa Ana	981-811-34-90
<b>CHIAPAS</b> 5 Norte Oriente 460 Col. Centro	961-600-02-87
<b>CHIHUAHUA</b> Av. Universidad 2903 Col. Universidad	614-413-64-04
<b>DURANGO</b> Av. 20 de Noviembre 2004 Ote Col. Centro	618-818-80-77
<b>GUANAJUATO</b> 1 Mayo 482 Col. Centro	462-626-79-22
<b>GUADALAJARA</b> Av. Vallarta 4901-a Col. Prados Vallarta	333-673-28-15
<b>MÉXICO</b> 16 de Septiembre 509 Col. Alce Blanco	55-358-40-07
<b>OAXACA</b> Av. Hidalgo 1303 Col. Centro	951-514-46-12
<b>SINALOA</b> Bld. Manuel J. Clouthier 3027 Col. Lomas del Blvd.	667-717-89-99
<b>SAN LUIS POTOSI</b> Av. Universidad 1525 Col. San Luis	444-814-23-83
<b>SONORA</b> Nayarit 217 Col. San Benito	662-210-25-50
<b>TABASCO</b> Periferico 2047 Col. Periferico	993-350-38-72
<b>TAMAULIPAS</b> Tiburcio Garza Zamora 1185 Col. Beatty	813-374-24-16
<b>YUCATAN</b> Calle 63 No. 459 Col. Centro	999-923-08-49
<b>TAMPICO</b> Av. Hidalgo 1801 Col. Aurora	833-213-42-61

**PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: 326 7100**

IMPORTADORAR: DeWALT S.A. DE C.V.  
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42  
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120  
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F.  
TEL. 5 326 7100  
R.F.C.: BDE810626-1W7

**Para servicio y ventas consulte  
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"  
en la sección amarilla.**



Español